

## DOCUMENT RESUME

ED 416 885

IR 056 910

AUTHOR Azulay, Judith M.  
TITLE Monroe County Library and Peterstown Public Library, Final Performance Report for Library Services and Construction Act (LSCA) Title VI, Library Literacy Program.  
INSTITUTION Monroe County Library, Union, WV.; Peterstown Public Library, WV.  
SPONS AGENCY Office of Educational Research and Improvement (ED), Washington, DC. Office of Library Programs.  
PUB DATE 1994-00-00  
NOTE 28p.  
CONTRACT R167A20207-92  
PUB TYPE Numerical/Quantitative Data (110) -- Reports - Descriptive (141)  
EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.  
DESCRIPTORS \*Adult Basic Education; \*Adult Learning; \*Adult Literacy; Community Cooperation; Family Literacy; Federal Programs; Grants; Intergenerational Programs; Library Collection Development; Library Role; \*Literacy Education; Microcomputers; Public Libraries; Publicity; Rural Areas; Tutoring; Tutors; User Needs (Information); Volunteer Training; Volunteers; Whole Language Approach  
IDENTIFIERS Library Services and Construction Act; Tutor Training; Volunteer Recruitment

## ABSTRACT

The Monroe County Library (Union, West Virginia) and Peterstown Public Library (West Virginia) conducted a project that involved recruitment, retention, coalition building, public awareness, training, rural oriented, basic literacy, collection development, tutoring, computer-assisted, and intergenerational/family programs. The project served a community of 10,000-25,000, and targeted intergenerational/families. Tutoring was done one-on-one and in small groups, using the Laubach, Literacy Volunteers of America (LVA), and whole language methods. The project served 97 adult learners and provided 3,038 hours of direct tutoring service. The report provides a comparison of actual accomplishments to goals and objectives set forth in the grant application; comparison between proposed and actual expenditures; specific details of activities undertaken; the role the library played in the accomplishment of the goals and objectives; agencies and organizations that assisted in the project; and the impact of the federal project on the ongoing program of the library. Appendices include: adult basic education registration form, student intake/permanent record form, and examples of learner goals. (SWC)

\*\*\*\*\*  
\* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made \*  
\* from the original document. \*  
\*\*\*\*\*

**Monroe County Library and Peterstown Public  
Library, Final Performance Report for Library  
Services and Construction Act (LSCA) Title VI,  
Library Literacy Program**

**BEST COPY AVAILABLE**

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION  
Office of Educational Research and Improvement  
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION  
CENTER (ERIC)

- ☐ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
- ☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

- Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

C.R. 10 - 100

PART I. GENERAL INFORMATION

1. Monroe County Library  
Box 558  
Union, West Virginia 24983  
  
and  
  
Peterstown Public Library  
Box 698  
Peterstown, West Virginia 24963
2. Judith M. Azulay, Project Director
3. Grant Number R167A20207-92
4. Amount Awarded: \$69,996  
Amount Expended: \$67,965

## Part II: Quantitative Data

Provide the following information about this project by filling in the blanks or putting a checkmark next to the answer that best describes your project. If any of the questions are not relevant to this project, write N/A.

1. What is the size of the community served by this project?

- ☐ under 10,000
- ☒ between 10,000 - 25,000
- ☐ between 25,000 - 50,000
- ☐ between 50,000 - 100,000
- ☐ between 100,000-200,000
- ☐ over 200,000

2. What type of project was this? (Check as many as applicable)

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Recruitment        | <input checked="" type="checkbox"/> Collection Development   |
| <input checked="" type="checkbox"/> Retention          | <input checked="" type="checkbox"/> Tutoring                 |
| <input type="checkbox"/> Space Renovation              | <input checked="" type="checkbox"/> Computer Assisted        |
| <input checked="" type="checkbox"/> Coalition Building | <input type="checkbox"/> Other Technology                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> Public Awareness   | <input type="checkbox"/> Employment Oriented                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Training           | <input checked="" type="checkbox"/> Intergenerational/Family |
| <input checked="" type="checkbox"/> Rural Oriented     | <input type="checkbox"/> English as a Second Language (ESL)  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Basic Literacy     |  |
| <input type="checkbox"/> Other (describe) _____        |  |

3. Did you target a particular population? (Check as many as applicable)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Homeless                             | <input type="checkbox"/> Homebound                             |
| <input type="checkbox"/> Hearing Impaired                     | <input type="checkbox"/> Seniors/Older Citizens                |
| <input type="checkbox"/> Visually Impaired                    | <input type="checkbox"/> Migrant Workers                       |
| <input type="checkbox"/> Learning Disabled                    | <input type="checkbox"/> Indian Tribes                         |
| <input type="checkbox"/> Mentally Disabled                    | <input checked="" type="checkbox"/> Intergenerational/Families |
| <input type="checkbox"/> Workforce/Workplace                  | <input type="checkbox"/> English as a Second Language          |
| <input type="checkbox"/> Inmates of Correctional Institutions |  |
| <input type="checkbox"/> Other (describe) _____               |  |

4. If this project involved tutoring, what tutoring method was used?

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Laubach | <input checked="" type="checkbox"/> LVA                                    | <input type="checkbox"/> Michigan Method |
| <input type="checkbox"/> Orton-Gillingham   | <input checked="" type="checkbox"/> Other (describe) <i>whole language</i> |  |

5. If this project involved tutoring, how was it provided? (check as many as applicable)

☒ one-to-one tutoring    ☒ small group instruction  
☐ classroom instruction

- 6.(a) If this project involved tutoring, was the learning progress of the adult literacy students quantitatively measured?    ☒ yes    ☐ no

(If "yes", identify any tests, questionnaires, or standard methods used and summarize student results.)

ABLE test

Leubach Way to Read Diagnostic Evaluation.

Students showed an average gain of 1 grade level for every 24.5 hours in the program.

- 6.(b) If this project involved tutoring, were qualitative outcomes of student progress documented?    ☒ yes    ☐ no

(If "yes", briefly describe how progress was determined and summarize student results. You may attach samples of any documents used to record observations or demonstrate outcomes.)

Tutors kept notebook with lists of sample qualitative changes from LVA and WV. Dept of Education.

See p.3 of narrative for summary of results.

7. During the course of this project were any of the following items produced? If so, attach a copy to each copy of the report.

<input type="checkbox"/> bibliography	<input type="checkbox"/> resource directory
<input type="checkbox"/> curriculum guide	<input type="checkbox"/> evaluation report
<input type="checkbox"/> training manual	<input type="checkbox"/> survey
<input type="checkbox"/> public relations audiovisual	<input type="checkbox"/> newsletter(s)
<input type="checkbox"/> training audiovisual	<input type="checkbox"/> other (describe)
<input type="checkbox"/> recruitment brochure	<u>Book of student writings</u>

8. During the course of this project:

How many adult learners were served? (i.e., individuals who made use of the library's literacy project services in some way) 97

Of those served, how many received direct tutoring service? 63

How many hours of direct tutoring service did they receive? 3038

How many new volunteer tutors were trained? 10

How many current volunteer tutors received additional training? 28

How many volunteer tutors (total) were involved? 38

How many non-tutor volunteers were recruited? 5

How many service hours were provided by non-tutors? 90

How many librarians were oriented to literacy methods, materials, and students? 13

How many trainers of tutors were trained? 1

### Part III: NARRATIVE REPORT

#### 1 and 3

GOAL 1: To increase the reading ability of illiterate and functionally illiterate adults including parents of preschool and school aged children.

OBJECTIVE 1. To offer family literacy program to at least 150 adults, including parents of preschool and school aged children.

Activities: The project director and/or staff spoke at 14 community groups and churches. The project director made and maintained contact with agencies and other service providers of the potential families:

Monroe County Head Start

Monroe County Coalition for Children and Families

Monroe Health Center

Monroe Community Services

Monroe County Schools: Chapter I

Adult Basic Education

Classroom Teachers

Special Education

WV Department of Health and Human Resources

WV Department of Vocational Rehabilitation

WV Department of Corrections, parole officer

Greenbrier County Literacy Coalition

The project director and some of the students were interviewed for and appeared on the annual GED state-wide telethon, "GED IT." Posters were put up in 36 locations around

the county and handouts were distributed to over 200 Chapter 1 parents. One thousand handouts were distributed at the WV State Fair.

The project director spoke individually with students in the ABE/JOBS class to arrange tutoring for those who were interested.

OBJECTIVE 2. To tutor at least 50 adults in one to one tutoring sessions at the library.

Activities: Tutoring sessions were held at least once a week at each library. The Monroe County Library was open on Thursdays for the exclusive use of literacy students and their children. Tutoring was also scheduled at night, both when the library was closed and open. The Peterstown Library was open on Tuesdays for the exclusive use of the literacy students, their children and the literacy students who also were required by the WV Department of Health and Human Resources to attend the ABE/JOBS class.

Sixty-three students were tutored for a total of 3038 hours. Each student showed an average gain of one grade level for each 24.5 hours of tutoring. When possible, the project director pre and post tested each student. Students who were enrolled in the Adult Basic Education program were usually evaluated using an ABLE test since that is the state requirement. Students who were not enrolled in ABE were usually given the Laubach Way to Read Diagnostic Evaluation or the Challenger Placement Tool. Students were not pretested only if the project director thought that the student would be too fearful of a test. In that case, she did an informal evaluation. If test results were not available for a



post test, the project director and/or the ABE teacher relied on their best professional judgment of the level.

In addition to quantitative data, the students were evaluated on the basis of qualitative changes in their behavior. Tutors were asked to keep a log of changes in literacy behavior. This was erratic at best, but the project director interviewed students or tutors to obtain the following information:

BEHAVIOR	NUMBER OF STUDENTS WHO GAINED
Obtained GED	6
Voted for the first time	1
Got a job	9
Upgraded job	9
Improved job skills	36
Removed from public assistance	4
Improved ability to help their children	53
Entered vocational or other training program	7
Learned or improved computer skills	33
Obtained library card	32
Gained in survival skills	42
Improved ability to interact with community	34

In addition, students were evaluated on changes in self esteem on several different indicators. On the average, the students showed a gain in self esteem on 3.6 indicators.

OBJECTIVE 3: To increase adult's independent reading activities.

Activities: Approximately 730 books were purchased for this program. In all, the parents checked out 2431 books. This was calculated by sampling the number of books checked out in four different weeks throughout the year.

High interest-low vocabulary books were purchased for the library collections. These included books on the theme topics: "Water," "Health, Nutrition and Well-Being," " Ghost stories, old stories, love stories, family stories." Children and young adult non-fiction and large format books with engaging photographs and comparatively few words were purchased. Some excellent children's books were purchased so that the adults could increase their reading skills by reading books to their children.

GOAL 2: To develop and implement a whole language curriculum culminating in the production of a collection of student writing called "In Our Own Voice."

OBJECTIVE 1. To increase the breadth and depth of literacy students' personal experiences within their own community.

Activities: Students went on field trips a total of 56 times. These trips were associated with each topic and included the water bottling plant, sewage treatment plant, bakery, bowling alley.

OBJECTIVE 2. To increase the writing ability of at least fifty adults including parents of preschool and school aged children.

Activities: Fifty-three adults received tutoring in writing. The tutoring was tailored to the level of the students and included such techniques as 1) dictation, 2) the tutor transcribing students stories and then editing with the student, 3) language experience stories, 4) guided writing where the tutor prompts the student with a picture and asks questions, 5) duet writing where student and tutor take turns writing, 6) independent writing. Theme topics were used as a basis for much of the writing. This was an aid to the tutors as well as the students. Semantic mapping or webbing was a frequently used technique for independent writing.

Some students thrived in their writing experiences and greatly increased their self esteem. They realized that they could write and that someone was interested in what they had to say. Almost all the students who had not been in the program before expressed doubts at the beginning that they could write at all. "I can't do that" or "I have nothing to write about" were the most frequent comments. The writing was typed on the computer either by the student, the tutor or the staff so that students could easily edit the final drafts and so that they could see their stories "in print." This was highly motivating to them. Students were freed by the knowledge that changes were easy.

Thirty-three students learned or improved their computer skills on a simple word processing program. Several learned to use a computer typing tutor.

OBJECTIVE 3. To foster interaction between literacy students who are working to improve their writing skills.

We had hoped that students would work together to edit each other's stories. This proved to be difficult if not impossible. Students were very sensitive to the constructive criticism and corrections of their tutors. They were more shy about sharing unfinished stories with each other. Some of the students were downright mean about another's stories, partly out of their own insecurities, no doubt. When students would write together, it seemed to work out better. There seemed to be a difference between a student editing a story that another "owned" and "shared ownership."

OBJECTIVE 4. To produce a collection of student writing called In Our Own Voice.

Thirty-five students wrote stories for this collection. In addition, two family members added stories offering an alternative viewpoint. The topics for the collection were the same as the themes: "Water," "Well-being" and "Stories." Six hundred copies of the book was printed by the West Virginia Library Commission. Each student receives five copies, additional copies going to each tutor, cooperating agency, the WV Governor's Literacy Council, literacy councils across the state who request copies, and the general public. Last year, many tutors in other programs reported to us that they had used the

book for their students, that the reading level was excellent and the material was very interesting to students. One tutor reported that she had been unsuccessful for two years in trying to get her student to read anything, he only wanted to work in the skill books and did not believe that reading could be fun. He asked her if he could take her copy of "In Our Own Voice" home to read. Our students loved reading each others stories. The mother of an elementary school teacher reported that one of her pupils told her that her mother was an author! We expect the same kinds of reactions this time.

GOAL 3: To teach illiterate parents in at least 30 families how to help their child learn reading, writing, and communication skills.

OBJECTIVE 1. To teach at least 30 parents how to read to their children.

Activities: During the tutoring sessions, the project director and staff instructed and modeled reading to children and the tutors helped the parents select books to read to their own children. The tutors read the book with the parent, if necessary so the parent could read all of the words. Parents were encouraged to check out books for their children during every tutoring session.

Parents read a total of 2412 books to their children during the course of the project. This number was established by sampling during January and June and multiplying by 6. Read-along books and tapes were used for older children whose parents had low reading levels.

OBJECTIVE 2. To teach parents how to help their children make books.

Activities: The libraries supplied materials for book making. The children who attended story hour during tutoring sessions made books during that time. Parents worked on books at home, both with these children and with their school aged children. A total of 192 books were made.

GOAL 4: To improve the math abilities of adults who cannot perform basic mathematical computations.

OBJECTIVE 1. Increase math abilities of adults who cannot perform computations.

Activities: Thirty-five students were tutored in math. Most of this was in basic skills of multiplication with more than one digit, long division, and fractions. Most students increased their skills, but retesting proved difficult and wasn't done on a consistent basis. Competency assessment will be added next year.

OBJECTIVE 2. The libraries will provide math tutoring materials for students and tutors.

The KET Math Basics series was purchased with money from this grant and from a Thanks a Million grant. In addition, some math workbooks were purchased.

GOAL 5: To train or provide additional training for 50 literacy tutors.

OBJECTIVE 1. Recruit tutors.

Ten additional tutors were recruited during the project year. A total of thirty eight tutors received training in our program. We did not need fifty tutors since several students did

not attend the program for the entire period and some tutors were reassigned new students. Some math tutoring was done in small groups since much of the time during a session was spent with the students working problems on their own after receiving instruction. There was a shortage of tutors who felt comfortable in math and one of the goals for the coming year is to develop a training module to teach tutors how to tutor math.

OBJECTIVE 2. Train tutors in LVA or Laubach methods.

and

OBJECTIVE 3. Train tutors in the tutoring of writing.

Activities: Most of the training is done on an individual basis. Usually the tutor and student are matched before the training is done so the project director can tailor the training to the needs of that student. Feedback from tutors after the traditional LVA or Laubach 12 hour training session is that it is overwhelming. These sessions are geared toward showing tutors available techniques and materials for several levels of students and provide exposure to a broad range of materials. Tutors feel overwhelmed and insecure. In our program, the project director or staff is almost always on site and can provide guidance and on the job training for the tutors.

The project director has developed and refined a two or three hour workshop to train tutors in whole language reading and writing and has given this training once to tutors in Monroe County and three times to tutors at statewide Laubach trainings.

OBJECTIVE 4: Train tutors in the tutoring of math.

This proved to be a disappointment. We could not find anyone who was versed in the training of tutors in math. After several inquiries, we determined that there is no such program. This next project year, we will be beginning to develop such a program.

GOAL 6: To improve parents' ability to help their children succeed in school.

OBJECTIVE 1. Bring teachers and parents together at the library in a setting exclusively for families in the program.

Two sessions were held at the libraries for public school administrators and resource teachers and the parents. Attendance of the part of the parents was poor, a total of eight attended. We were not able to ascertain a reason for this. The project director met on an individual basis with seven Chapter 1 or special education teachers and parents.

OBJECTIVE 2. Provide parents with skills to help their children learn.

The project director met with the school teachers of the children of ten of the families in the program to discuss how the parents could best help their children in school. Most of the teachers stressed reading with the children and making sure that the children did their homework. The project director met with each parent and emphasized these suggestions. A surprising number of the parents seemed to think they had no control over whether their children did their homework or not. We had hoped to collaborate with the Monroe County Coalition for Children and Families' after school learning project program which would



provide tutors for children. Unfortunately, that program is not in place yet. The libraries were able to obtain tutors for five children of parents in the program. In addition, the project director helped train high school peer tutors. Several of the children tutored were children of parents in our program.

The project director and staff made the following observation about children who have been in our program two or more years. When there are two or more children in a family the younger one seems to be more developmentally on track than the older one. The younger one seems more advanced compared to the older one at that age. We attributed this to earlier intervention on the part of the staff, greater ability and motivation for involvement (reading to the children) on the part of the parent. We do not administer developmental tests to the children, and this is strictly an anecdotal observation.

GOAL 7: To allow students who do not own VCR's to view "Learn to Read" and "Another Page" videotapes at home

OBJECTIVE 1: Allow all students in the literacy program to view Learn to Read and Another Page videotapes at home regardless of income.

The libraries each purchased two TV VCR combinations. These were borrowed by five different families in the program. In addition, the tapes were viewed by fifteen other students at the libraries and the library loaned one of the TV's and a set of tapes to an offsite ABE class with six low level students.

GOAL 8: To eliminate barriers that prevent students from participating in literacy programs.

OBJECTIVE 1: To provide transportation for students.

Students were reimbursed for mileage. A total of \$1935.00 was spent on mileage. This represented 7740 miles traveled. In addition, the WV Department of Health and Human Resources paid transportation for several of the students.

OBJECTIVE 2. Provide child care during tutoring sessions. In all, fifty-four children were cared for during tutoring sessions. Several of these were school aged children who came during the summer or during vacations. The children participated in reading and reading related activities at the libraries while their parents were being tutored. The librarian and/or the assistant librarians read books that related to the theme topics. Preschool and kindergarten children attended during the school year and they were joined by school age children during the summer. During the summer the children were often organized in cooperative learning groups or groups where the older children helped the younger children. Children's activities included writing or making books or making a craft that reinforced the book that was read to them.

OBJECTIVE 3. Increase motivation of parents to learn to read better.

Parents were approached to enter and stay in the program so that they will learn to read better so they can help their children succeed in reading. Parents were queried about their motivation for entering the program during the initial interview.

# COMPARISON OF BUDGET AND EXPENDITURES LSCA, TITLE VI, 1992-1993

	BUDGETED	ACTUAL	DIFFERENCE (budget-actual)
A. Salaries and Wages	33808.00	30137.72	3670.28
The budget was amended to transfer some of these funds to fringes in order to pay health insurance on the project director and the assistant at Peterstown.			
B. Fringes	6180.33	9820.22	-3639.89
See explanation of salaries and wages above			
C. Travel	980.00	1368.24	-388.24
E. Supplies	2950.00	3085.17	-135.17
F. Contractual Services	1200.00	1200.00	
G. Library Materials	7920.00	7801.13	118.87
H. Other			
1. Binding	200.00	112.88	87.12
2. Consulting	950.00	250.00	700.00
3. Telephone	350.00	537.26	-187.26
4. Printing	1170.00	1170.00	
5. Local transportation	4550.00	1935.10	2614.90
The WV Dept of Health and Human Resources provided transportation for their clients whom we tutored.			
6. Conference registration	300.00	126.00	174.00
7. Postage	348.00	194.56	153.44
8. Operating costs	2008.47	1548.86	459.61
9. Publishing Costs	750.00	3600.00	-2850.00
We underestimated this cost. The quality of the printing job by the WV Library Commission was far superior to anything we could get locally. The Commission sends the pages out to the bindery. It is important for the student's self esteem to have a real "book." This is comparable to the price we paid last year.			
10. Audit (encumbered)	800.00	800.00	0.00
11. Liability insurance fo	1200.00	0.00	1200.00
It was impossible to purchase this insurance which was supposed to cover volunteers transporting students in their own cars. The Coalition van eliminated the need for this.			

COMPARISON OF BUDGET AND EXPENDITURES LSCA, TITLE VI, 1992-1993

	BUDGETED	ACTUAL	DIFFERENCE (budget-actual)
12. TV-VCR and videocamera	4332.00	4277.53	54.47
Total	69996.80	67964.67	2032.13

4. The role of the library: "In Our Own Voice" is a totally library based project. All tutoring took place at the library. The library staff and project director operate as a team to implement the project. This project is recognized by the West Virginia Library Commission as one of the model library based literacy projects in the state and the project director is an active advocate of library based programs.

5. Cooperating agencies and organizations:

Monroe County Head Start: The literacy program coordinates with Head Start and the libraries are open for the sole use of the literacy program on the days when children are at the Head Start Centers. Head Start refers parents to our program. The project director was invited to be the speaker at the annual Head Start Award Banquet.

Monroe County Coalition for Children and Families: The project director and the library staff have been very active on the Board of Directors of this organization. The Coalition operates a van which provides transportation for some of the literacy students. In addition, the Coalition obtained a total of \$24,000 to contribute toward the building of a Family Learning Center addition and alteration to the Peterstown and Monroe County Libraries respectively. These centers will house the literacy and ABE programs.

Monroe Health Center: Refers students and provides materials about health for the students.

Monroe Community Services: Refers students and provides services to our students. This past year the project worked out a deal with Monroe Community Services, the Monroe County Coalition for Children and Families, the WV Department of Health and Human Resources to build desk/study units for some of the families in our program with materials that were obtained through a Bell Atlantic/American Library Association Family Literacy Project grant.

Monroe County Schools, Chapter 1. The Chapter 1 Director is an expert in whole language in children. She provided many hours of consultation about whole language theory and techniques. In addition, a Chapter 1 math teacher consulted about math instruction.

Monroe County Schools, Adult Basic Education: The twenty hour a week ABE/JOBS program meets at the Peterstown Library on literacy day so that these students can be tutored. In addition, one of the other ABE classes meets at the Monroe County Library.

West Virginia Department of Health and Human Resources: Refers students and provides reimbursement for transportation for their eligible clients. In addition the project director and the DHHR staff consult often about how to better serve their clients.

The Union Lions Club provided eyeglasses to four of our students.

#### 6. Monroe County Library

•Peterstown Public Library

7. The LSCA, Title VI grant is crucial for the ongoing program. It is important for small rural programs without independent

grantwriters, without community financial resources, to be able to fund all aspects of a program. There was no effective literacy program in Monroe County before the libraries received LSCA funds. For the most part in West Virginia, the strong literacy programs only exist in communities with either a paid literacy coordinator or a dedicated individual who is financially affluent enough to be able to devote full time to the literacy effort.

There is no doubt that this program would not be able to exist if it were not for the LSCA Title VI funds. Turning the funding and implementation of literacy programs over to the State Departments of Education, for example, would rob the local programs of the flexibility that they need to implement programs that work for their community. For example, the libraries received adult literacy project funds administered through the WV Dept of Education and the local school system. This money was earmarked for transportation. Unfortunately, the school system could only reimburse our students once a month and they needed gas money on a weekly basis. The library could pay on a demand basis, but the school system could not reimburse the library (a third party). In order to make it possible for students to attend our program, the library had to reimburse them on a weekly basis. Then monthly, the students would sign over to the libraries the checks that they received from the school system. It was a bookkeeping nightmare.

## Adult Basic Education Registration Form

ABE 400 ABE-4

STUDENT'S NAME LAST FIRST MI SOC. SEC. NO. (STUDENT ID #)

ADDRESS STREET P.O. BOX TELEPHONE NUMBER

CITY STATE ZIP SIGNATURE (Data Release Permission)

ENTRY DATE M D Y AGE GROUP SEX  
1. 16-24 male  
2. 25-44 female  
3. 45-59  
4. 60 and older

RE-ENROLLMENT M D Y

TERMINATION DATE M D Y

TEACHER COUNTY CODE #

RESA \*FACILITY CODE

\*Volunteer Literacy, 353, Multi-County, JOBS sites, State Corrections only

## READING LEVEL:

Entry: year/mo. Exit: year/mo.

## MATH LEVEL:

Entry: year/mo. Exit: year/mo.

## LANGUAGE LEVEL:

Entry: year/mo. Exit: year/mo.

Testing not appropriate in: (state reason)

Reading

Math

Language

## I.

E. EDUCATIONAL FUNCTIONING LEVEL  
(Upon entry - circle one only)

1. ABE - beginning (0 - 5.9)
2. ABE - intermediate (6 - 8.9)
3. ABE - advanced (9 - 12.9)
4. ESL - beginning
5. ESL - intermediate
6. ESL - advanced

F. PROGRESS AND SEPARATION  
(Circle the one that best applies)

1. Completed his/her educational functioning level
2. Progressed in same educational functioning level but did not move to a higher level
3. Separated from ABE before progressing in his/her educational functioning level

## G. MOVED TO A HIGHER EDUCATIONAL FUNCTIONING LEVEL (Complete only if F-1 is circled above.)

1. Yes
2. No

## H. LOCATION (Circle one only)

1. Elementary/Jr. high school
2. Secondary high school/vocational school
3. Community college
4. Four year college
5. Learning center
6. Correctional institution
7. State/local institution for disabled
8. Work site
9. Library
10. Community-based organization center
11. Home or home-based
12. Other

## J. REASONS FOR SEPARATION (Circle each applicable item)

1. Improved basic skills for personal satisfaction and increased self-confidence
2. Obtained an external diploma
3. Passed the GED
4. Entered other education or training program
5. Learned the English language
6. Received U.S. citizenship
7. Registered to vote or voted for the first time
8. Obtained a job
9. Changed to or upgraded to a better job
10. Removed from public assistance
11. Improved ability to help children in school
12. Passed/attempted a state licensing test
13. Passed/attempted a vocational training or other postsecondary entrance exam
14. Obtained computer skills
15. Obtained a library card
16. Other (specify)

A. STATUS AT ENTRY  
(Circle 1 or 2)

1. Employed
2. Unemployed

## B. Circle any applicable item(s)

1. Disabled adult
2. Immigrant adult
3. Homeless adult
4. Adult in correctional facility
5. Non-correctional institutionalized adult
6. High school graduate
7. Job Opportunities and Basic Skills (JOBS) referral
8. S.B. 14 student (16-17 yr. old/driver's license)
9. Workplace literacy student
10. Work release, home confinement
11. Public assistance recipient

## C. PUBLIC ASSISTANCE RECIPIENTS (Complete only if B-11 is circled above)

1. Aid to Families with Dependent Children & employed
2. Aid to Families with Dependent Children & unemployed
3. Receiving food stamps & employed
4. Receiving food stamps & unemployed

D. ETHNIC GROUP  
(Circle one only)

1. American Indian or Alaskan Native
2. Asian or Pacific Islander
3. Black, not of Hispanic origin
4. Hispanic
5. White, not of Hispanic origin

BEST COPY AVAILABLE





CONFIDENTIAL

Date:      **LVA Learner Intake/Permanent Record**

Form 1

For Local Office Use Only (Please use blue or black ink)

**Type of Program:**

- ☐ Regular ☐ Corrections ☐ Workplace  
☐ Family ☐ Migrant ☐ In-School  
☐ Other \_\_\_\_\_

**Type of Institution:**

- ☐ Library ☐ Corrections ☐ Agency  
☐ School ☐ Other \_\_\_\_\_

Interviewed by: \_\_\_\_\_

Program: ☐ BR ☐ ESLInstruction: ☐ OTO ☐ SmGp ☐ ClassRm

Tutor Assigned: \_\_\_\_\_

Status: ☐ Active ☐ Transfer/Return☐ No Test ☐ Terminated☐ No Match**Learner Information:** Learner ID Code \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip: \_\_\_\_\_ Okay to Mail? ☐ Yes ☐ NoPhone (H): ( ) \_\_\_\_\_ Okay to Call? ☐ Yes ☐ NoPhone (W): ( ) \_\_\_\_\_ (ext. ) OK to Call? ☐ Yes ☐ NoNative Language: \_\_\_\_\_ ☐ Speak ☐ Read ☐ WriteDate of Birth:      ☐ Male ☐ Female

Place of Birth: \_\_\_\_\_

U.S. Citizen: ☐ Yes ☐ No Yrs in U.S. \_\_\_\_\_Marital Status: ☐ M ☐ S ☐ D ☐ WParent: ☐ Yes ☐ No # Children: \_\_\_\_\_**Ethnic Group:** \_\_\_\_\_ **Education:** \_\_\_\_\_

- 1 Native American 1 Grade 0-4  
2 Asian 2 Grade 5-8  
3 Black 3 Grade 9-11  
4 White 4 H.S. Diploma  
5 Hispanic 5 Some College  
6 Not Available 6 Not Available

**Employment Status:** \_\_\_\_\_

- 1 Full-time 5 Retired  
2 Part-time 6 Not in Labor Market  
3 Unemployed 7 Seeking Work  
4 Disabled 8 Info Not Available

**Occupation:** \_\_\_\_\_

- 1 Professional 6 Agriculture  
2 Managerial 7 Homemaker  
3 Clerical 8 Sales  
4 Technical 9 Inmate  
5 Service  
10 Other: \_\_\_\_\_

**Source of Referral:** \_\_\_\_\_

- 1 TV 8 Poster  
2 Radio 9 Literacy Hotline  
3 Friend/Family 10 Other \_\_\_\_\_  
4 Employer 11 Not Available  
5 Library 12 Special Event  
6 Other Agency 13 PR Talk  
7 Other Literacy Organization

**Income Level:** \_\_\_\_\_

- 1 (< 5,000) 5 (20-24,999)  
2 (5-9,999) 6 (>25,000)  
3 (10-14,999) 7 Not Available  
4 (15-19,999) 8 On Public Assistance

Why did learner come to this program? \_\_\_\_\_

Told of Programs Offered? ☐ Yes ☐ NoReferred to Another Agency: ☐ Yes ☐ No Where? \_\_\_\_\_**Available to Meet:**

	Morn	After	Eve
Mon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tues	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Thurs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fri	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sun	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Instruction Preference: ☐ OTO ☐ Small Group ☐ EitherTutor Preference: ☐ Male ☐ Female ☐ Either

Location Preference: \_\_\_\_\_

Transportation Mode: \_\_\_\_\_

Special Needs: ☐ Hearing Impaired ☐ Physically Disabled ☐ Wheelchair  
☐ Teen ☐ Irregular Meeting Times

Initial Assessment:

- ☐ READ (Part III) ☐ ESLOA  
☐ LVA Integrated Assessment

Interests: \_\_\_\_\_

Score: \_\_\_\_\_ Topic: \_\_\_\_\_

BEST COPY AVAILABLE

(OVER)

© LVA, 12/26/90

LVA Learner Intake/Permanent Record (continued)

Goals	Upon Entry/Progress	Toward Goals
1. To be able to read and write in English	1. I can read and write in English	1. I can read and write in English
2. To be able to speak in English	2. I can speak in English	2. I can speak in English
3. To be able to understand English	3. I can understand English	3. I can understand English
4. To be able to use English in daily life	4. I can use English in daily life	4. I can use English in daily life
5. To be able to use English in work	5. I can use English in work	5. I can use English in work
6. To be able to use English in study	6. I can use English in study	6. I can use English in study
7. To be able to use English in travel	7. I can use English in travel	7. I can use English in travel
8. To be able to use English in social life	8. I can use English in social life	8. I can use English in social life
9. To be able to use English in business	9. I can use English in business	9. I can use English in business
10. To be able to use English in education	10. I can use English in education	10. I can use English in education
11. To be able to use English in health care	11. I can use English in health care	11. I can use English in health care
12. To be able to use English in law	12. I can use English in law	12. I can use English in law
13. To be able to use English in science	13. I can use English in science	13. I can use English in science
14. To be able to use English in technology	14. I can use English in technology	14. I can use English in technology
15. To be able to use English in art	15. I can use English in art	15. I can use English in art
16. To be able to use English in sports	16. I can use English in sports	16. I can use English in sports
17. To be able to use English in entertainment	17. I can use English in entertainment	17. I can use English in entertainment
18. To be able to use English in politics	18. I can use English in politics	18. I can use English in politics
19. To be able to use English in religion	19. I can use English in religion	19. I can use English in religion
20. To be able to use English in philosophy	20. I can use English in philosophy	20. I can use English in philosophy
21. To be able to use English in psychology	21. I can use English in psychology	21. I can use English in psychology
22. To be able to use English in sociology	22. I can use English in sociology	22. I can use English in sociology
23. To be able to use English in history	23. I can use English in history	23. I can use English in history
24. To be able to use English in geography	24. I can use English in geography	24. I can use English in geography
25. To be able to use English in economics	25. I can use English in economics	25. I can use English in economics
26. To be able to use English in mathematics	26. I can use English in mathematics	26. I can use English in mathematics
27. To be able to use English in physics	27. I can use English in physics	27. I can use English in physics
28. To be able to use English in chemistry	28. I can use English in chemistry	28. I can use English in chemistry
29. To be able to use English in biology	29. I can use English in biology	29. I can use English in biology
30. To be able to use English in medicine	30. I can use English in medicine	30. I can use English in medicine
31. To be able to use English in agriculture	31. I can use English in agriculture	31. I can use English in agriculture
32. To be able to use English in industry	32. I can use English in industry	32. I can use English in industry
33. To be able to use English in transportation	33. I can use English in transportation	33. I can use English in transportation
34. To be able to use English in communication	34. I can use English in communication	34. I can use English in communication
35. To be able to use English in information technology	35. I can use English in information technology	35. I can use English in information technology
36. To be able to use English in computer science	36. I can use English in computer science	36. I can use English in computer science
37. To be able to use English in engineering	37. I can use English in engineering	37. I can use English in engineering
38. To be able to use English in architecture	38. I can use English in architecture	38. I can use English in architecture
39. To be able to use English in design	39. I can use English in design	39. I can use English in design
40. To be able to use English in business management	40. I can use English in business management	40. I can use English in business management
41. To be able to use English in marketing	41. I can use English in marketing	41. I can use English in marketing
42. To be able to use English in sales	42. I can use English in sales	42. I can use English in sales
43. To be able to use English in customer service	43. I can use English in customer service	43. I can use English in customer service
44. To be able to use English in human resources	44. I can use English in human resources	44. I can use English in human resources
45. To be able to use English in finance	45. I can use English in finance	45. I can use English in finance
46. To be able to use English in accounting	46. I can use English in accounting	46. I can use English in accounting
47. To be able to use English in law	47. I can use English in law	47. I can use English in law
48. To be able to use English in politics	48. I can use English in politics	48. I can use English in politics
49. To be able to use English in religion	49. I can use English in religion	49. I can use English in religion
50. To be able to use English in philosophy	50. I can use English in philosophy	50. I can use English in philosophy
51. To be able to use English in psychology	51. I can use English in psychology	51. I can use English in psychology
52. To be able to use English in sociology	52. I can use English in sociology	52. I can use English in sociology
53. To be able to use English in history	53. I can use English in history	53. I can use English in history
54. To be able to use English in geography	54. I can use English in geography	54. I can use English in geography
55. To be able to use English in economics	55. I can use English in economics	55. I can use English in economics
56. To be able to use English in mathematics	56. I can use English in mathematics	56. I can use English in mathematics
57. To be able to use English in physics	57. I can use English in physics	57. I can use English in physics
58. To be able to use English in chemistry	58. I can use English in chemistry	58. I can use English in chemistry
59. To be able to use English in biology	59. I can use English in biology	59. I can use English in biology
60. To be able to use English in medicine	60. I can use English in medicine	60. I can use English in medicine
61. To be able to use English in agriculture	61. I can use English in agriculture	61. I can use English in agriculture
62. To be able to use English in industry	62. I can use English in industry	62. I can use English in industry
63. To be able to use English in transportation	63. I can use English in transportation	63. I can use English in transportation
64. To be able to use English in communication	64. I can use English in communication	64. I can use English in communication
65. To be able to use English in information technology	65. I can use English in information technology	65. I can use English in information technology
66. To be able to use English in computer science	66. I can use English in computer science	66. I can use English in computer science
67. To be able to use English in engineering	67. I can use English in engineering	67. I can use English in engineering
68. To be able to use English in architecture	68. I can use English in architecture	68. I can use English in architecture
69. To be able to use English in design	69. I can use English in design	69. I can use English in design
70. To be able to use English in business management	70. I can use English in business management	70. I can use English in business management
71. To be able to use English in marketing	71. I can use English in marketing	71. I can use English in marketing
72. To be able to use English in sales	72. I can use English in sales	72. I can use English in sales
73. To be able to use English in customer service	73. I can use English in customer service	73. I can use English in customer service
74. To be able to use English in human resources	74. I can use English in human resources	74. I can use English in human resources
75. To be able to use English in finance	75. I can use English in finance	75. I can use English in finance

	Specific Goal	Date Set	Date Achieved	Specific Goal	Date Set	Date Achieved
1 Community						
2 Driver's License						
3 GED						
4 Job/Better Job						
5 Survival Skills						
6 Parenting Skills						
7 Voting						
8 Enter other Ed./Training						
9 Library/Creative						
10 Left Public Assistance						
11 Other _____						

Progress Report Date: 

--	--	--	--	--	--

1. What overall progress has the learner made?  
Fluency in:      ☐ Reading                  ☐ Writing                  ☐ Speaking  
☐ Follows directions with greater ease  
☐ Other : \_\_\_\_\_
2. Changes in self-esteem (or integration into North American culture) noted:  
☐ More at ease                                  ☐ Does more things alone  
☐ Has positive attitude to new projects  
☐ More pride in appearance                  ☐ Socializes more  
☐ Attempts things not willing to be tried before  
☐ More willing to read aloud and share ideas (with group)  
☐ More eye contact  
☐ Other : \_\_\_\_\_
3. What reading materials are being used?  
☐ Books                  ☐ Reading Series                  ☐ Poetry  
☐ Real Life Materials (newspapers, forms, handbooks,  
job manuals, menus, etc.)  
☐ Other: \_\_\_\_\_
4. What writing has been done?  
☐ Journals                  ☐ Letters                  ☐ Stories/Essays  
☐ Notes                  ☐ Poetry                  ☐ Job-related  
☐ Other: \_\_\_\_\_
5. What activities has the learner participated in?  
☐ Recruitment    ☐ Media                                  ☐ Speaking  
☐ Newsletter    ☐ Support Group                  ☐ Talk to New Learners  
☐ Other: \_\_\_\_\_

**Assessment (every 50 Hrs):**

- ☐ READ      ☐ ESLOA  
☐ LVA Integrated Assessment

Re-Test Date:

Score:      Topic:

Re-Test Date:

Score:      Topic:

Re-Test Date:

Score:      Topic:

Re-Test Date:

Score:      Topic:

### Instructional Hours

[illegible]

**Termination**      **Termination Date:**

**Termination Reason:**

- |                           |                                 |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1 Met Goals               | 7 Moved/Left Area               |
| 2 Health/Pregnancy        | 8 Personal                      |
| 3 Childcare Problems      | 9 Job Conflict                  |
| 4 Transportation Problems | 10 Tutor Termination            |
| 5 Tutoring Location       | 11 Tutor/Learner Sched Conflict |
| 6 Lack of Interest        | 12 Unknown                      |
| 13 Other                  |                                 |

**Length of Stay in Program:** \_\_\_\_\_

- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| 1 0-6 hours   | 4 26-50 hours   |
| 2 7-12 hours  | 5 >50 hours     |
| 3 13-25 hours | 6 Not available |

### Assessment at Termination

- ☐ READ   ☐ ESLOA   ☐ LVA Integrated Assessment

Score:      Topic:

**Additional Comments:**

## EXAMPLES OF LEARNER GOALS

### Citizenship (00)

- Apply for Citizenship
  - Reading pertaining to Religious Community Activities
  - Participate in Neighborhood Watch
  - Read Newsletter
- 

### Driver's License (01)

- Apply for Driver's License
  - Take Driver's Test
- 

### Began GED (02)

- Register for GED classes
- 

### Job/Better Job (03)

- Read Classified Ads
  - Apply for Armed Services
  - Read Notes from Co-workers
  - Read Work Related Materials
  - Read Manuals
  - Read Instructions to Operate Equipment
  - Fill Out Application
  - Take Test for a Job
  - Write Notes to Co-workers
  - Write Reports
  - Fill Out Orders/Requisitions
- 

### Survival Skills (04)

- Read Menus
  - Write Shopping Lists
  - Read Newspaper/Magazines
  - Write Checks
  - Open/Use Checking/Saving Accts.
  - Apply for Unemployment Insurance
  - Read Lease/Rental Agreements
  - Read Labels in Drug Store
  - Fill Out Insurance Forms
  - Read travel guides and maps
  - Find Number/Address/Info in Phone Book/Yellow Pages
  - Read Recipes
  - Read Cooking Directions/Food Labels
  - Read Bills
  - Balance Checkbook to Statement
  - Apply for Safe Deposit Box
  - Complete Credit/Loan Application
  - Read Medication/Prescriptions
  - Apply for Medicare/Medicaid/HMO
  - Read Bus/Airline/Train Schedule
  - Read Car Repair Invoices
- 

### Parenting/ Family (05)

- Read Notes from School
  - Read to Child
  - Read/Write Cards/Letters
  - Participate in Scouting Program
  - Write Notes to School
  - Help Child with Homework
  - Participate in PTA
- 

### Voting (06)

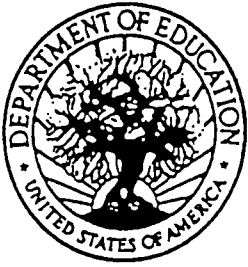
- Register to Vote
  - Read Ballot and Vote
- 

### Entered Other Educational Training (07)

- Enter Training Program
  - Enter Adult Basic Education (ABE) Program
  - Take Adult Basic Education (ABE) Classes
  - Apply for College
- 

### Library Card (08)

- Apply for Library Card
- Check Out Books
- Use Reference Materials
- Read in Library
- Check Out A/V Materials



U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION  
Office of Educational Research and Improvement (OERI)  
Educational Resources Information Center (ERIC)



## NOTICE

### REPRODUCTION BASIS

☐

This document is covered by a signed "Reproduction Release (Blanket)" form (on file within the ERIC system), encompassing all or classes of documents from its source organization and, therefore, does not require a "Specific Document" Release form.

☒

This document is Federally-funded, or carries its own permission to reproduce, or is otherwise in the public domain and, therefore, may be reproduced by ERIC without a signed Reproduction Release form (either "Specific Document" or "Blanket").